# Shakotan Blue Drive

*This article was created by students majoring in English in the School of Society and Collaboration at Sapporo University who are enrolled in the Interpreting/Translation Seminar. Under the comprehensive partnership agreement between Hokkaido Government and Sapporo University, they worked on publishing the article as part of an international initiative. The students introduce the charms of Hokkaido that they hope people overseas will come to know.*

Shakotan is a town on the Sea of Japan in western Hokkaido, famed for its crystal-clear blue waters known as “Shakotan Blue.” The name began spreading around the year 2000, when many visitors were struck by the sea’s exceptional clarity and color and started calling it “Shakotan Blue.” Word of mouth spread quickly, and the name has since become firmly established. In recent years, more international travelers have been exploring Hokkaido by rental car, and the scenic “Shakotan Blue Line,” which runs along the coast, has become one of the most popular driving routes in the region.

The Shakotan Blue Line stretches from the town of Yoichi to Cape Kamuy, following the coastline for about 40 kilometers. Drivers can enjoy sweeping views of the Sea of Japan, and the route is dotted with seafood restaurants, hot springs, and breathtaking viewpoints. The road itself is not entirely flat—its curves and gentle hills along the shoreline add to the fun of the drive. Along the way, visitors should stop at the many local eateries serving fresh seafood from the Shakotan coast. Sea urchin, hokke, y ellowtail, squid, abalone, and whelks are just a few of the delicacies caught daily. In particular, the summer season (June to August) draws many travelers seeking Shakotan’s famous nama-uni don (fresh sea urchin rice bowl). Enjoying fresh sea urchin while gazing out at the ocean is an unforgettable luxury unique to this area.

No visit to Shakotan is complete without seeing Cape Kamuy. Walking along the trail on the dramatic cliffs, you can look down to see an unbelievably clear and vibrant blue sea. This is the very essence of “Shakotan Blue,” glowing with a mystical brilliance on sunny days. Standing at the cape’s tip, with only the sound of wind and waves around you, you can feel the raw power and sacredness of nature. Near the entrance to Cape Kamuy stands Kamuy Shrine. Once a place of worship for the Ainu people, it continues to be an important sanctuary for local fishermen who pray for safety at sea and good catches. From the shrine grounds, you can enjoy sweeping views of the cape and the ocean, feeling the history and culture of Shakotan. According to legend, this area was home to a tragic tale in which an Ainu maiden

named Charenka, grieving for her lost lover, threw herself into the sea. Her tears are said to have created the stunning blue color of the waters. Visiting Kamuy Shrine allows you to experience both the natural beauty and the stories that have shaped the region.

Another popular activity in recent years is the Kamuy Cruise (May to September). From the sea, you can view the cliffs and Cape Kamuy up close, and the Shakotan Blue seen from a boat is extraordinary. The cruise offers sights that cannot be seen from land, such as unique rock formations, caves, and seabirds. On clear days, the sea is so transparent that you can see all the way to the bottom. A guide introduces local history and legends along the way, making it an enriching experience for visitors. The vivid blue sea and green cliffs look spectacular in photographs, making the cruise especially appealing for photography lovers.

To round off your trip, spend some relaxing time at a hot spring in Shakotan (open from April to November). Soaking in the open-air bath with a panoramic view of the Sea of Japan will melt away the fatigue from your drive, and at sunset, you can enjoy a magical scene as the sea turns orange—an enchanting sight quite different from the famous Shakotan Blue.

The charm of the Shakotan Blue Line lies not only in its scenic drive but also in its harmony of natural beauty, local cuisine, legends, and culture. It leaves a deep impression on everyone who visits. For international travelers, it has become a precious place to experience Hokkaido’s iconic blue ocean. Why not rent a car and set out on a journey to explore the sea, the stories, and the people of Shakotan?

# 積丹ブルー

本記事は北海道と札幌大学との包括連携協定に基づく国際交流促進の取り組みとして、札幌大学英語専攻・通訳翻訳ゼミの学生が取材して作成した記事です。学生が、海外の人に知ってほしいと思う北海道の魅力を紹介します。

積丹町は北海道西部、日本海に面した町で、「積丹ブルー」と呼ばれる透き通った青い海で知られています。この呼び名が広まり始めたのは 2000 年ごろで、訪れた人々が海の驚くほどの透明度と美しい色合いに感動し、「積丹ブルー」と呼ぶようになったのがきっかけです。口コミで評判が広がり、現在ではすっかり定着した名称となりました。近年では、レンタカーで北海道を巡る外国人旅行者も増え、海岸線を走る絶景ルート「積丹ブルーライン」は、道内でも特に人気のドライブルートのひとつとなっています。

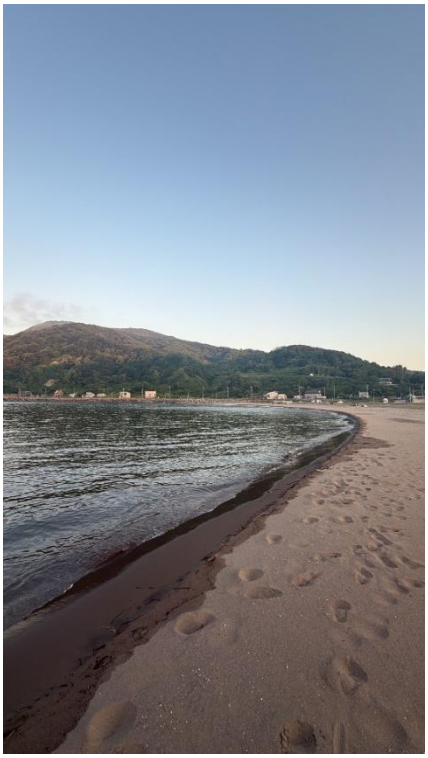
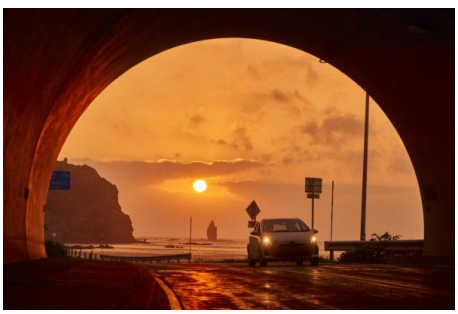
積丹ブルーラインは、余市町から神威岬まで約 40 キロメートルにわたり、海岸線に沿って続いています。ドライバーは日本海の雄大な景色を楽しむことができ、道沿いには海鮮料理店、温泉、そして息をのむような展望スポットが点在しています。道は完全に平坦というわけではなく、海沿いのカーブや緩やかな起伏が、ドライブの楽しさを一層引き立ててくれます。途中には、積丹沖で獲れた新鮮な海の幸を提供する地元の食事処が数多くあり、ウニ、ホッケ、ブリ、イカ、アワビ、ツブ貝などが日々水揚げされています。特に 6 月から 8 月の夏季には、積丹名物の生ウニ丼を求めて多くの旅行者が訪れます。海を眺めながら味わう新鮮なウニは、この地ならではの忘れられない贅沢です。

積丹を訪れたなら、神威岬は外せません。断崖絶壁に沿って続く遊歩道を歩くと、信じられないほど澄んだ鮮やかな青い海を見下ろすことができます。晴れた日には、神秘的な輝きを放つ「積丹ブルー」をはっきりと感じられるでしょう。岬の先端に立ち、風と波の音だけに包まれると、大自然の力強さと神聖さを肌で感じることができます。神威岬の入口付近には神威神社があり、かつてはアイヌの人々の信仰の場でした。現在でも、漁の安全や大漁を祈る地元漁師たちにとって大切な聖地となっています。境内からは岬と海を一望でき、積丹の歴史と文化を感じることができます。また、この地には、恋人を失った悲しみから海に身を投げたアイヌの乙女・チャレンカの涙が、この美しい青い海を生み出したという悲しい伝説も残されています。神威神社を訪れることで、自然の美しさだけでなく、地域に伝わる物語にも触れることができます。

近年人気を集めているもうひとつのアクティビティが、神威クルーズ（5 月～9 月）です。海上から断崖や神威岬を間近に眺めることができ、船上から見る積丹ブルーは格別です。陸上からは見られない奇岩や洞窟、海鳥の姿なども楽しめます。天候が良い日には、海の底まで見えるほど透明度が高く、その美しさに驚かされます。クルーズ中はガイドが地元の歴史や伝説を紹介してくれ、学びのある体験にもなります。鮮やかな青い海と緑の断崖のコントラストは写真映えし、写真愛好家

にも特に人気です。

旅の締めくくりには、積丹の温泉（4~11 月営業）でゆったりと過ごすのがおすすめです。日本海を一望できる露天風呂に浸かれば、ドライブの疲れもすっかり癒されるでしょう。夕暮れ時には、海がオレンジ色に染まる幻想的な光景が広がり、有名な積丹ブルーとはまた違った魅力を楽しめます。

積丹ブルーラインの魅力は、美しい景色だけでなく、自然、食、伝説、文化が調和している点にあります。訪れる人すべての心に深い印象を残す場所です。海外からの旅行者にとっても、北海道を象徴する青い海を体験できる貴重な地となっています。ぜひレンタカーを借りて、積丹の海と物語、そして人々に出会う旅に出かけてみてはいかがでしょうか。

Map /Photos